

Titel: Kapitel 12.

Citation: "Kapitel 12.", i *1902/1903: Betænkning*. Onlineudgave fra Lovforarbejder:
<https://tekster.kb.dk/catalog/jura-texts-r15-shoot-chptrd1e25630/facsimile.pdf> (tilgået 24. april 2024)

Anvendt udgave: 1902/1903: Betænkning

Ophavsret: Love, administrative forskrifter, retsafgørelser og lignende offentlige aktstykker er ikke genstand for ophavsret. Du kan frit kopiere, distribuere eller fremføre materialet uden at bede om tilladelse.
Hvis materialet indeholder selvstændige bidrag, skal du være opmærksom på, at disse bidrag kan være beskyttet af ophavsret. Selvstændige bidrag må gengives i forbindelse med aktstykket. Hvis det selvstændige bidrag bruges adskilt fra aktstykket, gælder de øvrige ophavsretlige regler.

indigelser, maa rejses før den mundtlige Forhandlings Begyndelse. Det kan afgøres, uden at Parterne have haft Adgang til at ytre sig derom."

Ann. Det bemærkes, at der i § 633 i Stedet for: „før den mundtlige Forhandlings Begyndelse“ staar: „før Forhandlingen begynder“.

§ 66, jfr. Forslagets §§ 157 og 684.
Som § 157.

Ann. For saa vidt § 634 handler om Nævninger medtages dens Indhold ikke her. Det fornødne vil findes tilføjet § 929.

§ 67 = Forslagets §§ 158 og 685.

§ 68, jfr. Forslagets §§ 159, 686 og 736, 2. Stk., 1. Pkt.

„De om Dommere givne Forskrifter finde ogsaa Anvendelse paa Retsskrivere og Retsvidner. Afgørelsen af Habilitetsspørgsmaalet træffes af Retten.“

§ 69 = Forslagets §§ 189, 2. Stk., og 750, 2. Stk.

„En Stævningsmand maa ikke foretage eller deltage i en Forretning, naar nogen af Parterne er hans Ægtefælle eller beslagtet eller besvogret med ham i lige op- eller nedstigende Linie eller i første Side- linie, eller han selv er Part i Sagen eller er interesseret i dens Udfald.“

Kapitel 6—10 (§§ 70—109)

— Forslagets Kapitel 4—8 (§§ 46—85).

Kapitel 11.

§§ 110—112 = Forslagets §§ 86—88.

§ 113 = Forslagets § 89 indtil Linie 4: „stillede Betingelser“ inkl.

Ann. Resten flyttes hen blandt Overgangsbestemmelserne.

§§ 114—116 = Forslagets §§ 90—92.

Kapitel 12.

§§ 117—118 = Forslagets §§ 93—94.

§ 119 = Forslagets § 95, 1. Stk.

Ann. 2det Stykke flyttes hen i Kapitlet om Overgangsbestemmelser.

§§ 120—128 = Forslagets §§ 96—104.

Ann. § 105, 1. og 2. Stykke, flyttes hen blandt Overgangsbestemmelserne.

Kapitel 13—14 (§§ 129—136)

= Forslagets Kapitel 11—12 (§§ 106—113).

Ann. Forslagets Kapitel 13 flyttes hen i Slutningen af Loven.

Anden Bog.

Almindelige Bestemmelser for borgerlige Sager og Straffesager.

Kapitel 15.

Almindelige Bestemmelser om Proces- maaden.

§ 137, jfr. Forslagets §§ 205 og 908.
= § 205.

Ann. § 919 maa vistnok helst blive staaende. Den angaar i Modsætning til § 205 Oplæsning af skriftlige Beviser og har særlig Landsretsproceduren for Øje. Et Sidestykke til den findes i § 342.

§ 138, jfr. Forslagets §§ 206 og 747.

„Retsproget er dansk. Afhærelse af Personer, der ikke ere det danske Sprog mægtige, foregaar ved Hjælp af en edsvoren Tolk. Dog kan i borgerlige Sager ved Underret Tilkaldelse af Tolk undlades, naar ingen af Parterne gør Fordring her- paa, og Retten tiltror sig fornødent Kend- skab til det fremmede Sprog. Det samme kan under sidstnævnte Forudsætning finde Sted i Straffesager uden for Domsforhand- ling for Landsret.

Dokumenter, der ere affattede i frem- mede Sprog, skulle ledsages af en Over- sættelse, der, naar Retten eller Modparten forlanger det, skal autoriseres af en offent- lig ansat Translatør.

Forhandling med og Afhærelse af døve, stumme og døvstumme foregaar enten ved Hjælp af Personer, der ere kyndige i Tegnsproget eller Talemotoden, og som forud